

Joibe 12
S. Josafat vescul

Vinars 13
S. Dalmazi

Sabide 14
S. Nicole Tavelic

Domenie 15
S. Albert il Grant

Lunis 16
Dedicazion de proprie glesie

Martars 17
S. Lisabete di Ongjarie

Miercus 18
S. Caruline

Il timp
Ancjemò zornadis di soreli

Il proverbi
La lenghe no à vues,
ma ju fâs rompi

Lis voris dal mès
Si puedin ancjemò plantâ
sterps e arbossits



Il soreli
Ai 12 al jeve aes 7.01
e al va a mont aes 16.40



La lune
Ai 19 prin cuart



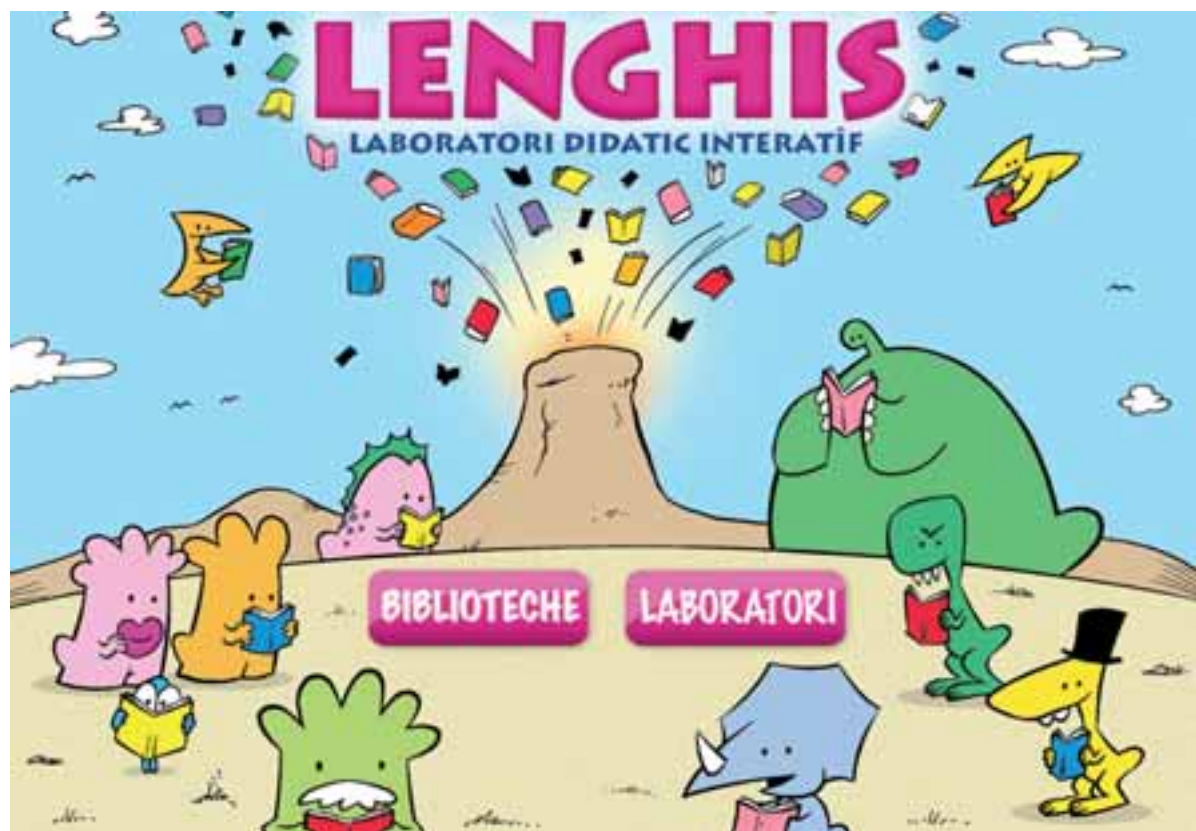
ARLEF Bants par radios e televisions

La Agjenzie regionâl pe lenghe furlane e met a disposizion, cun doi bants trienâi di pueste, 211 mil euros pe promozion de lenghe furlane tai setôrs de editorie e de ricercje scientifiche. Tal detai: 53 mil euros a saran destinâts aes ativitâts informativis di cualtât, in lenghe furlane, des emitentis radiofonichis; 53 mil euros pes emitentis televisivis; 53 mil euros pai audiovisifs realizâts di produtôrs independents; 30 mil euros pe realizazion di rivists par fruts; 20 mil euros pe organizazion di cors di lenghe furlane e 2 mil euros pe realizazion di prodots tecnologjics cun chê di difondi la lenghe furlane. «Tra i criteris de selezion – al marche il president de Agjenzie, Lorenzo Fabbro – e je la necesarie coerenca dai projets presentâts cu lis finalitâts che a son tal Plan gjenerâl di politiche linguistiche pe lenghe furlane 2015-2019». Lis iniziatives progjetuâs a puedin jessi presentadis di ents publics e sogjets privâts (fondazions, associazions, ents cence fin di vuadagn, impresis e societâts) e a an di jessi puartadis insom, par ogni anualitât di riferiment, al massim drenti 12 mès di cuant che si à vude comunicazion de Agjenzie. Lis domandis a an di rivâ li de Arlef drenti dal tiermin massim di misdi dai 25 di Novembar. I bants e i modui pe presentazion des domandis di finanziament a puedin jessi disclamâts dal sît www.arlef.it, sezion bants-garis-avis. Informazions al 0432/555812.

SPORT Prime App par furlan

E je stade presentade tal auditorium comunâl di Remanzâs, la prime aplicazion pe gjezion des scuadris di balon, dai trasferiments, dai campionâts e de disponibilitât dai cjamps, realizade de australiane Teamstuff che e à acetât la traduzion par furlan preparade de Agjenzie regionâl pe lenghe furlane. Dongje de App di Teamstuff version «locâl», al è stât presentât ancje un model di cjamp sportîf dal dut bilengâl. Graciis ae colaborazion dal Comun di Remanzâs e de Aurora, Arlef e à realizât un model une vore facil di replicâ, cun coscj minimis, in duçj i cjamps dal Friûl. «Remanzâs al è un piçul Comun, ma simpri atent aes inovazions e a une politiche linguistiche ative – e à comentât il sindic Daniela Briz –. O sin braurôs di jessi i prins in Friûl a meti sù la carteloniche bilengâl, furlan talian, pai cjamps di balon e pes struturis colegadis. E je une iniziative une vore impuartante par nô, parcè che si lee ai zovins e aes lôr fameis». «Dopo un an di prove cui fantats e lis fameis dai «Arléfs» de Aurora Buonacquisto – al spieghè il dirigjent acompagnadôr, Stefano Devoti –, l'ús di cheste App al è stât slargjât a dutis lis 8 scuadris di balon de nestre associazion, li che a son iscrirts 130 zuiadôrs. In acuardi cu la Arlef, o vin po dopo pensât ae traduzion par furlan e i australians a son stâts daurman colaboratîfs metint a disposizion il sisteme e su chest o vin lavorât par cualchi mès. Cumò duçj a puedin doprâ la App, adate pe gjezion des scuadris di svariatîs sports, no dome di balon». Po, la partide amichevule tra Aurora e Terzo e je stade trasmetude in direte di Radio Onde Furlane, cul coment, amplificât in duce la tribune e dome par furlan, dal atôr Claudio Moretti e dal gjornalist sportîf Enrico Turloni.

Gnûf strument digjitâl a disposizion di scuclis, insegnants e students. Presentazion a Udin, ai 12 di Novembar, cu la assessore Panariti



I Gnognosours di Dree Venier a compagnin il gnûf laboratori di didatiche interatîf ideât di Adriano Ceschia.

La didatiche e cor su la rê

«Lenghis» al ten drenti une Biblioteche digjitâl e un Laboratori di esercitazioni linguistiche par une o plui lenghis in rapuart mutuâl

TAL ZARDIN dai struments didatics par furlan e pal furlan, al nas un gnûf flôr: «Lenghis, laboratori di didatiche interatîf». Un strument informatic pal insegnament de lenghe furlane intune prospetive plurilengâl. Ideât de cooperative Centri di linguistiche aplicade Agnol Pitane, cu la poie finanziarie de Agjenzie regionâl pe lenghe furlane, «Lenghis» al met a disposizion dal insegnament de lenghe furlane un strument digjitâl, flessibil tal podê jessi doprât in maniere didatiche, svelte e che si pues pandi in maniere facile a traviers de rê, superant i coscj di difusion dai sussidiaris in cjarte.

«Lenghis» al vignarà presentât joibe ai 12 di Novembar, aes 5 dopomisdî, tal auditorium dal Palaç de Regjon (in vie Sabbadini 31), a Udin. A saran presints, Lorenzo Fabbro, president de Arlef; Paola Floreancig, ispetore dal Uffici scolastic regionâl dal Friûl-VJ.; la assessore regionâl

ae Istruzion, Loredana Panariti; Adriano Ceschia, ideadôr dal projet.

«Lenghis» al insiore il patrimoni culturâl dal Friûl-VJ. stant che al jude il dialic tra lis diviersis lenghis e indi miore lis oportunitâts di cognossince – e declare **Loredana Panariti** –. Chest strument al permet ae lenghe furlane di jessi plui visibile e plui fruibile, soredut te sò forme scrite, e al rispuint aes esigjencis, pandudis in plui ocasion, di valorizazion dal percors di insegnament scolastic dal furlan. La pussibilitât di slargjâsi fra vocabolari, traduzion, scolte, variantis locâls e struments didatics e coventarà a vè plui cussience de lenghe che si è daûr a doprâ e e ufrirà un spazi une vore util di relazion e di aprofondiment a students e insegnants e a duçj chei che a varan la curiositât di sperimentâ un program viert, modern e interessant.

«Lenghis» al è un strument inovatîf e interatîf pensât di pueste dai esperts dal Claap pe

didatiche plurilengâl – al spieghè **Lorenzo Fabbro** –. Cun chest projet, che su chest e vignarà inviade daurman una fase di sperimentazion tes scuclis dal teritori, la Arlef, la Regjon e l'Usr a vuelin dâ un contribût in plui ae domande dai insegnants di podê doprâ struments didatics modernis, di difusion facile e, carateristiche preseose in cheste fase, che si puedin modulâ daûr des competencis sedi dai arléfs che dai insegnants».

«Al è un strument che al à potenzialitâts grandis e une utilitât no di pôc pai insegnants di dutis lis lenghis – e marche **Paola Floreancig** –. La maniere miôr par no taiâ fûr la lenghe furlane, ma ben metile drenti une prospetive educative plurilinguistiche, cu la pussibilitât di jessi insiorade in maniere direte dai insegnants, cu lis lôr esperiencis».

«Lenghis» al ten drenti une Biblioteche digjitâl e un Laboratori di esercitazioni linguistiche par une o plui lenghis in rapuart mutuâl. La Biblioteche e pues vè drenti tescj di diviers gjenars e tipologjii; e pues jessi insiorade cence limits e pandu te rê a disposizion di ognidun che al dopre il strument e

pues ancje jessi personalizade di un utent singul. Il Laboratori al è un gjeneradôr di unitâts o di esercitazioni variis par ogni test e duncje al è metût drenti intune «lavagne» pes esercitazioni stessis. «Lenghis» si dopre tai laboratoris informatics des scuclis o tes singulis aulis par mieç de lavagne luminose o dal videoproietôr.

Il strument al è pensât in primis pal insegnament de lenghe furlane, ma al pues jessi doprât par ogni lenghe e alfabet: la lenghe furlane e pues jessi associade ae lenghe taliane o a ogni altre lenghe in maniere che l'aprendiment di ognidun di chestis al puet vè il stes vantaç. In particolâr, la lenghe furlane e pues jessi tratade te forme de coinè o lenghe comune o te forme di une des sôs variantis geografichis internis.

Ae presentazion uficiâl i vignarà daûr la programazion di una schirie di incuintris formatîfs pal ùs pratic e pal incessivament dai contignûts di gnovis unitâts didatiche indreçâts a un grup di insegnants di letaris, di furlan e di lenghe foreste disponibii a sperimentâ «Lenghis», tal prossim an scolastic 2015/2016, cu lis lôr classis.

Storie de art furlane in lenghe/42 La vite di ogni dì e jentre tai afrescs

NO SI PUES DINEÂ l'inflûs di Tomàs di Modene te grande part de piture furlane te seconde metât dal '300, che si fâs plui evident te glesie di Sant Antoni Abât di Udin e in chê di Sante Marie in Vineis di Strassolt. Culi al lavore il pitôr cussì clamât «mestri di Strassolt», che, insiem a colaboradôrs, al piture, probabilmentri in tims diviers, lis parêts de gleuse cun storiis di Joachin e Ane, Madone cul Frutin e sants, Anunziazion, Storiis di Crist, Judizi Universâl, mostrant tal ùs, un colôr fresc e vivarôs, tal ton intimistic e cordiâl de conte, e cuntune cierte aderenca ae poetiche di Tomàs di Modene.

I mestris dal puest, spes plui arte-

sans che artiscj, a son chei che a an frescjât la Glesie di Buje, te Cripte di Glemone, a Neriis, Vuezis, Valpicèt, Gradiscjute di Faedis, Polcenic e te plêf di Sant Gjervâs di Nimis, dulà che in cualchi ricuadri a son rindudis des senis une vore gustosis par une intime adesion ae vite di ogni dì.

Simpri dai nestrîs mestris o vin ancje tal domo di Vençon un Sant Zorç e il dragon; te glesie di Sant Svualt di Partistagn un Crist che al benedîs, figuris di Apuestui tal vieri presbiteri, opare di un pitôr atîf tai primissim agns dal XV secul, in cualchi mût dissepul dal padoan Altichiero. La graciuse breute de adorazion dai Trê Rês e diviers sants, che e jere tal templut, e

cumò tal museu di Cividât, datade 1402, e je atribuide al pitôr Gubertino di Cividât, che si sa che al veve lavorât dal 1368 al 1407, ma che par altri no si cognôs une sò opare sigure.

Te piçule cape de glesie di Sant Blàs di Cividât a son frescjâts, in dodis setôrs, episodis de vite dal Sant dal moment de sò elezion a vescul al martueri, il mût une vore populâr al è comun in chei modei provinciâi slâfs e austriacs di chê ete.

Di clare tindince dal stîl slâf si à di pensâ i afrescs di Sante Petronile te glesie omonime di Savorgnan; forsît ancje cualchi figure te plêf di Sant Gjervâs di Nimis.

Tal domo di Udin si conserve une



Te foto: i afrescs te plêf di Sant Gjervâs a Nimis.

pale di altâr o «Paliotto» dulà che si viôt tal centri la Incononazion de Madone e tai flancs Vot miracui di Sant Nicolò. L'autôr nol è sigûr, cui che al pense al Vitale e altris a un pitôr dal puest che si è formât te setime desene

dal 300, che al lavorà viers il 1370 e no dome si ispirave ai afresc dal Vitale, ma di sigûr al cognosseve la piture contemporanie bolognese e veneziane.

BEPI AGOSTINIS